



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

186 EX/5

Сто восемьдесят шестая сессия

ПАРИЖ, 21 марта 2011 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего документа – проинформировать членов Исполнительного совета о прогрессе, достигнутом в выполнении решений и резолюций, принятых Советом и Генеральной конференцией на их предыдущих сессиях.

Финансовые и административные последствия планируемых мероприятий соответствуют параметрам документа 35 C/5.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Доклад о ходе работы в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН) (2003-2012 гг.) (меры по выполнению решений 169 EX/3.4.3, 177 EX/8 и 182 EX/5)	1
Доклад о ходе выполнения программы ЮНЭЙДС (меры по выполнению решения 174 EX/6)	2
Созыв международной конференции государств (категория I) с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки (меры по выполнению резолюции 35 C/11)	4
Проведенные в 2010 г. мероприятия в связи с Международным годом сближения культур (меры по выполнению решения 182 EX/16)	5
Доклад о ходе выполнения решения 184 EX/14 «Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным» (меры по выполнению решения 184 EX/14)	8
Конкретные меры, принятые с целью оказания государствам-членам содействия в расширении возможностей их систем образования по охвату маргинальных групп населения (меры по выполнению решения 184 EX/36)	9
Выполнение резолюции 35 C/49 и решения 185 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима (меры по выполнению решения 185 EX/5)	11

Доклад о ходе работы в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН) (2003-2012 гг.)

(меры по выполнению решений 169 EX/3.4.3, 177 EX/8 и 182 EX/5)

1. Грамотность является одной из четырех приоритетных областей, предусмотренных в Программе и бюджете Сектора образования на 2010-2011 гг. (35 С/5). Деятельность ЮНЕСКО в этой области осуществляется в соответствии с Международными стратегическими рамками действий (МСРД) на вторую половину Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций. Были проведены мероприятия в трех основных направлениях: стратегическая координация, пропаганда и программирование. Ниже приведены примеры мероприятий, реализованных в этих областях.

2. Обеспечивая **стратегическую координацию** ДГООН, ЮНЕСКО оказывала государствам-членам поддержку, ориентируя их деятельность в области грамотности на три приоритетных направления, предусмотренные в МСРД: мобилизацию более активного участия; активизацию выполнения программы; и привлечение новых ресурсов. В результате проведения Восьмого обзорного совещания министров девяти густонаселенных стран по вопросам образования для всех на тему «Грамотность в целях развития» (Абуджа, 21-24 июня 2010 г.), одним из основных вопросов которого являлось сотрудничество Юг-Юг, девять густонаселенных стран приняли обязательства по сотрудничеству в области обмена знаниями и опытом в важнейших сферах распространения грамотности. В ходе **шестой Международной конференции по образованию взрослых** (КОНФИНТЕА VI) (Бразилия, декабрь 2009 г.) одной из основных причин озабоченности, особенно для стран Азии и Африки к югу от Сахары, стала проблема обеспечения грамотности взрослых; были даны рекомендации по составлению конкретных планов и увеличению объема финансовых и технических ресурсов для достижения целей ОДВ и ДГООН в области грамотности. В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна реализуется стратегия совершенствования систем информации, мониторинга и оценки в сфере грамотности, а в Азиатско-Тихоокеанском регионе Организация министров образования стран Юго-Восточной Азии (СЕАМЕО) использует Стратегические рамки ДГООН для активизации политики и практики в области распространения грамотности.

3. Что касается работы ЮНЕСКО в области **информационно-разъяснительной деятельности**, то на новом портале Организации, который посвящен вопросам грамотности (<http://www.unesco.org/en/literacy/>), теперь представлены примеры программ по распространению грамотности из разных стран мира. Проведение Международного дня распространения грамотности также способствует дальнейшему привлечению и поддержанию внимания общественности к важности грамотности и ДГООН, тема которого в 2009-2010 гг. – «Грамотность и расширение прав и возможностей». В 2009 г. и 2010 г. Организация присудила Международные премии ЮНЕСКО за распространение грамотности программам в восьми странах¹, отметив особой благодарностью еще три программы². Наконец, в первой половине 2011 г. выйдет в свет новая серия публикаций на тему «Новые тенденции в деле распространения грамотности», которая будет включать материалы шести региональных конференций ЮНЕСКО в поддержку глобальной грамотности (2007-2008 гг.) и будет способствовать более плодотворному проведению обсуждения вариантов политики и условий реализации программ в области грамотности.

4. В рамках своей деятельности по **программированию** ЮНЕСКО также продолжала проводить в жизнь свои основные инициативы в сфере грамотности. Как видно из опубликованного обзора Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) в 2006-2009 гг., эта инициатива обеспечила проведение более активной политики и придала новый импульс применению профессиональных подходов к решению проблем, связанных с грамотностью. Кроме того, была завершена работа по подготовке Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП), после чего состоялось ее экспери-

¹ Афганистан, Буркина-Фасо, Германия, Египет, Индия, Кабо-Верде, Непал и Филиппины.

² Бутан, Колумбия и Малави.

ментальное внедрение в четырех регионах; в настоящее время в рамках ЛАМП применяется обновленный подход к оценке навыков чтения и счета, а также предоставляется инструментарий для проведения такой оценки. Наконец, в области мониторинга и оценки наращиваются усилия по укреплению Информационной системы управления образованием (ИСУО) и включению неформального образования в эти системы ИСУО. С помощью Программы по созданию потенциала в области ОДВ (СП-ОДВ) и другого внебюджетного финансирования в 2009 г. и 2010 г. в шести странах были апробированы Системы управленческой информации в области неформального образования (СУИ-НФО).

5. **Фонд ДГООН**, используя первоначальный взнос Соединенных Штатов Америки и другие источники внебюджетного финансирования, оказывает помощь в реализации **четырёх инициатив**, которые связаны между собой и способствуют достижению глобальных стратегических целей, предусмотренных Международными стратегическими рамками действий: (i) применение эффективных видов практики в области грамотности – процесс обмена эффективной практикой по обеспечению грамотности на основе явно выраженных критериев эффективности; (ii) открытые образовательные ресурсы (ООР) для грамотности – онлайн-овое предоставление адаптируемых к местным условиям материалов для обучения и преподавания в целях обеспечения грамотности; (iii) распространение Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) в Парагвае; и (iv) сети знаний и инноваций в области распространения грамотности – связь между исследовательской и практической работой и конкретным вкладом в политику. Эти инициативы реализуются с помощью электронных ресурсов и направлены на усиление роли ЮНЕСКО как координационного центра и катализатора международного сотрудничества в деле распространения грамотности, а также в укреплении потенциала и оказании политического содействия.

6. Началась подготовка к проведению оценки завершающего этапа десятилетия; окончательный доклад будет представлен Генеральной Ассамблее ООН на ее сессии в 2013 г. Оценка результатов ДГООН будет согласована с процедурой мониторинга Беленских рамок действий.

Доклад о ходе выполнения программы ЮНЭЙДС (меры по выполнению решения 174 EX/6)

7. Исполнительный совет в решении 174 EX/6 предложил Генеральному директору периодически представлять обновленную информацию о деятельности ЮНЕСКО в связи с событиями, касающимися ее роли как соучредителя ЮНЭЙДС и ведущей организации в этой области. Этот доклад охватывает период, истекший после представления последнего отчетного доклада 181 EX/5 в 2009 г., и содержит информацию о проделываемой работе.

Участие ЮНЕСКО в работе ЮНЭЙДС

8. Являясь одним из соучредителей ЮНЭЙДС, ЮНЕСКО приняла активное участие в масштабном проведении второй независимой оценки ЮНЭЙДС (ВНО), охватывающей период 2002-2008 гг., которая была завершена в 2009 г. Выводы ВНО, в ходе которой также рассматривался вклад десяти соучредителей ЮНЭЙДС, были в целом весьма позитивными и подтвердили важность роли этой Объединенной программы. После опубликования доклада об оценке ЮНЭЙДС и ее соучредители приступили к выполнению масштабных рекомендаций, сделанных по результатам оценки, в которых охватываются аспекты финансовой деятельности и отчетности, разделения труда в рамках ЮНЭЙДС и разработки новой стратегии ЮНЭЙДС.

9. В 2010-2011 гг. ЮНЕСКО осуществляет управление Единым бюджетом и планом работы ЮНЭЙДС (ЕБПР) в объеме 12,3 млн долл., который является крупнейшим источником финансирования деятельности ЮНЕСКО в области борьбы с ВИЧ/СПИДом. Хотя в ВНО была признана ценность ЕБПР для координации действий и планов работы соучредителей и секретариата, в ней рекомендовалось принимать дальнейшие решения о выделении значи-

тельных бюджетных ассигнований на основе критериев, связанных с приоритетными задачами по борьбе с эпидемиями и со сравнительными преимуществами каждого соучредителя. В настоящее время готовится новый рамочный финансовый документ на 2012-2013 гг. – Единый бюджет и система подотчетности (ЕБСП). На данном этапе пока не ясно, каким будет основной объем ассигнований ЮНЕСКО в рамках ЕБСП, хотя ЮНЕСКО рассматривается как ведущее учреждение в приоритетной области борьбы с ВИЧ и полового воспитания молодежи.

10. В ноябре 2010 г. главы организаций-соучредителей одобрили новую систему разделения труда на совещании Комитета организаций-соучредителей (КОС), проходившего с участием Генерального директора ЮНЕСКО. В соответствии с новой системой разделения труда в ЮНЭЙДС, ЮНЕСКО назначена координирующим учреждением по обеспечению высокого качества образования в целях более эффективной борьбы против ВИЧ. Наряду с этим Организация является одним из ключевых партнеров в областях сокращения масштабов передачи ВИЧ половым путем, расширения возможностей молодежи и других целевых групп населения по предохранению от заражения ВИЧ, удовлетворения потребностей женщин и девочек в защите от ВИЧ, отмены карающих законов и сокращения практики порицания и дискриминации, а также поддержки национальных планов борьбы против ВИЧ, которые признаны приоритетными и имеют рассчитанную расходную часть. ЮНЕСКО будет продолжать созыв совещаний Межучрежденческой целевой группы ЮНЭЙДС (МЦУГ) по образованию, являющейся единственным глобальным многосторонним форумом.

11. В декабре 2010 г. главы организаций-соучредителей и Координационный совет программы ЮНЭЙДС (КСП) одобрили новую стратегию ЮНЭЙДС на 2011-2015 гг. Концепция этой новой стратегии предусматривает нулевой уровень новых заражений ВИЧ, нулевой уровень смертности от ВИЧ и нулевой уровень дискриминации и нарушения прав.

Обновленная стратегия ЮНЕСКО по борьбе с ВИЧ/СПИДом

12. Учитывая все недавние изменения, которые произошли внутри ЮНЭЙДС, и динамику общемировой эпидемиологической ситуации, ЮНЕСКО в настоящее время проводит обновление собственной стратегии по борьбе с ВИЧ/СПИДом, планируя завершить его в конце весны 2011 г. Новая стратегия обеспечивает основу для коллективных усилий ЮНЕСКО на мировом, региональном и страновом уровнях и предусматривает, каким образом ЮНЕСКО будет содействовать обеспечению к 2015 г. всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ и решать текущие задачи в области борьбы против ВИЧ/СПИДа.

Оказание государствам-членам эффективной поддержки в рамках ОБРАСПИД и других мероприятий

13. ЮНЕСКО продолжает уделять приоритетное внимание Глобальной инициативе по просвещению в вопросах ВИЧ/СПИДа (ОБРАСПИД), которую она возглавляет с момента начала реализации этой инициативы в 2004 г. ОБРАСПИД обеспечивает помощь в проведении сектором национального образования всеобъемлющих мероприятий по просвещению в области ВИЧ/СПИДа. В настоящее время мероприятия по линии ОБРАСПИД осуществляются примерно в 80 странах, в том числе в 33 странах Африки к югу от Сахары. В мире было распространено более 8 100 экземпляров сборника образовательных материалов ОБРАСПИД. Кроме того, результатом работы ЮНЕСКО в рамках Межотраслевой платформы по ВИЧ/СПИДу стал выпуск в 2010 г. практического пособия «Краткий справочник ЮНЕСКО по основным аспектам эффективной профилактики ВИЧ»¹.

¹ <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001885/188528e.pdf>

14. Для укрепления потенциала государств-членов в области ведения эффективной борьбы против ВИЧ ЮНЕСКО организовала ряд учебных семинаров-практикумов и консультаций на международном, региональном и субрегиональном уровнях. В 2009 г. и 2010 г. были проведены четыре учебных курса для 60 сотрудников ЮНЕСКО, занимающихся проблемами ВИЧ на местах, в том числе для 20 новых сотрудников национальных программ, набранных в странах Азии и Тихого океана, Восточной и Южной Африки, Западной и Центральной Африки.

Революция в области профилактики

15. Для содействия «революции в области профилактики ВИЧ», к которой призывает новая стратегия ЮНЭЙДС, в 2009 г. ЮНЕСКО совместно с ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ВОЗ и ЮНЭЙДС опубликовала *Международное техническое руководство по половому просвещению: фактологически обоснованный подход для школ, учителей и специалистов по санитарному просвещению*, а к октябрю 2010 г. обеспечила распространение этой публикации в электронном формате, в печатном формате и на компакт-дисках. К январю 2011 г. было распространено более 15 500 печатных экземпляров и 3 816 компакт-дисков.

Созыв международной конференции государств (категория I) с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки (меры по выполнению резолюции 35 C/11)

16. В своем решении 35 C/11 Генеральная конференция просила Генерального директора созвать в 2010-2011 гг. две международные конференции государств (категория I) с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки («Арушская конвенция»).

17. В начале 2000 г. под руководством Регионального бюро ЮНЕСКО по образованию в Дакаре (БРЕДА) был начат процесс пересмотра с целью адаптации Арушской конвенции 1981 г. к изменениям в системе высшего образования и растущей диверсификации высшего образования в Африке.

18. С 2009 г. Африканский союз (АС) является одним из основных участников процесса пересмотра, направленного на налаживание взаимодействия с процессом развития, и проведения в жизнь Стратегии Африканского союза по гармонизации программ высшего образования в Африке в 2008 г. Комиссия Африканского союза (КАС) и ЮНЕСКО вели совместную работу по пересмотру Конвенции, и 21 сентября 2009 г. в Аддис-Абебе состоялось совместное совещание, на котором были выдвинуты предложения о поправках к Конвенции.

19. С незначительными поправками, внесенными Бюро по международной регламентации и правовым вопросам ЮНЕСКО, в ноябре 2009 г. предлагаемый проект пересмотренной Конвенции был представлен Конференции министров образования Африканского союза (КОМЕДАФ IV), которая рассмотрела предложенные проекты поправок и согласилась с ними. Кроме того, она поручила департаменту людских ресурсов, науки и технологии КАС (КАС/ДЛРНТ) предпринять необходимые дальнейшие шаги. 17 января 2011 г. пересмотренный вариант Конвенции был передан на рассмотрение КАС/ДЛРНТ и ее юридическому совету.

20. На момент опубликования настоящего документа между ЮНЕСКО и Африканским союзом ведутся дискуссии о совместной подготовке международной конференции государств, посвященной рассмотрению и изменению положений Арушской конвенции в 2011 г.

Проведенные в 2010 г. мероприятия в связи с Международным годом сближения культур (меры по выполнению решения 182 EX/16)

I. История вопроса

21. Признавая неотложный характер укрепления международного сотрудничества и взаимопонимания для сохранения мира во всем мире, Генеральная конференция ЮНЕСКО предложила объявить 2010 г. Международным годом сближения культур (резолюция 34 C/46). Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций поддержала это предложение в своей резолюции A/62/90 (17 декабря 2007 г.). Год спустя Генеральная Ассамблея «предложила Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в консультации с государствами-членами и с использованием внебюджетных средств играть видную роль в подготовке к проведению Международного года сближения культур» (резолюция A/63/22 от 16 декабря 2008 г.).

22. ЮНЕСКО, руководствуясь своим Учредительным актом и своим более чем 65-летним опытом в этой области, приступила к проведению масштабной консультации с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями с целью разработки плана действий на 2010 г., который был утвержден Генеральной конференцией на ее 35-й сессии.

II. Цели и стратегические направления Года

23. Цель этого Года заключалась во внедрении принципов диалога и взаимного ознакомления во все политические программы местного, национального, регионального и международного уровня с целью создания благоприятной обстановки для сближения культур, ведущего к установлению гармоничных отношений между народами.

24. Для решения этой задачи была намечена **двойная цель**: (i) обращение внимания международного сообщества на преимущества межкультурного разнообразия и диалога, вновь подтверждая на конкретных примерах, что каждая культура и каждая цивилизация зависят от других и что поэтому разнообразие является для человечества источником обогащения и инновации; и (ii) борьба за права человека и против новых форм расизма и дискриминации, направленная на исправление недостатков в представительстве, ценностях и культурных стереотипах.

25. В ходе упомянутой консультации с государствами-членами и партнерскими органами был вновь подтвержден основополагающий принцип равного достоинства культур, взаимного уважения и укрепления сотрудничества в интересах обеспечения стабильного мира, а **четыре стратегических направления**, которые указаны ниже, были представлены на 182-й сессии Исполнительного совета (182 EX/16) и одобрены Генеральной конференцией (35 C/55, резолюция 35 C/47):

- содействие взаимному ознакомлению с культурным, этническим, языковым и религиозным разнообразием;
- создание основы для укоренения общих ценностей;
- повышение качества образования и укрепление знаний по межкультурной проблематике;
- содействие диалогу в интересах устойчивого развития.

III. Осуществление Плана действий

26. Весь комплекс мероприятий (их около 1 000) был запланирован в рамках Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, руководствуясь четырьмя стратегическими направлениями, упомянутыми в пункте 25, и пятью принципами, которые изложены в раскладной брошюре с общей информацией о проведении Года (http://www.unesco.org/culture/pdf/2010/2010_leaflet_fr, http://www.unesco.org/culture/pdf/2010/2010_leaflet_en):

- **Творчество и разнообразие для углубленного взаимного ознакомления.** В рамках проектов в области творчества и искусств были проведены межкультурные встречи, способствующие обмену и передаче знаний, а также более углубленному взаимному ознакомлению. В этой связи были представлены разнообразные проекты, распределенные по двум основным категориям: (i) чествование межкультурного диалога через творчество как фактор сближения культур; (ii) языковое разнообразие как движущая сила диалога. Так, в первой категории было проведено более ста международных фестивалей, выставок и тематических дней, посвященных другим культурам и национальным меньшинствам. Важнейшая роль творчества для диалога была показана с помощью передвижных выставок, музыкальных встреч и концертов. Значение языкового разнообразия в межкультурном диалоге также было выделено с помощью переводов и пропаганды иностранных языков с соответствующими учебными программами.
- **Поощрение универсальных ценностей.** Наряду с чествованием культурного разнообразия были также реализованы мероприятия или проекты, посвященные поощрению универсальных ценностей. Были выделены три «группы» таких ценностей: (i) поощрение культуры мира, (ii) уважение прав человека и (iii) признание общих ценностей религиозного характера. По тематике культуры мира было осуществлено несколько проектов как на государственном, так и на общественном уровне. Кроме того, ряд образовательных программ, семинаров и художественных мероприятий прошел под знаком привлечения всеобщего внимания к ценностям прав человека и их духовному осмыслению, в частности в интересах прав женщин и детей. Участники международного семинара «Роль религиозных общин в управлении объектами всемирного наследия», состоявшегося 2-5 ноября в Киеве (Украина), приняли *Декларацию об охране религиозных объектов*, в которой признаются всеобщие культурные и духовные ценности религиозных объектов и содержится призыв ко взаимоуважению и диалогу между общинами. В большинстве дискуссий и обменов мнениями в рамках Года присутствовал и межрелигиозный диалог, являющийся основной составной частью межкультурного диалога.
- **Образование в духе культурного разнообразия и диалога.** Образование – необходимая опора диалога между народами и культурами – сыграло стратегически важную роль в привлечении внимания к необходимости приобретения новых межкультурных знаний. Предложенные мероприятия и проекты подразделялись на три категории: (i) качественное образование для всех; (ii) образование в области сохранения наследия; (iii) университетские партнерские союзы и сети. К числу наработок в рамках предложенных проектов относились учебники и дидактические материалы, школьные программы и методики привития преподавателям навыков межкультурного общения. Во-вторых, чтобы подчеркнуть значение материального и нематериального культурного наследия, несущего в себе историю и самобытность, в ходе конференций, программ и образовательных обменов на национальном и международном уровнях была продемонстрирована педагогическая деятельность, направленная на сохранение наследия будущими поколениями. С другой стороны, проведение Года создало благоприятные условия для развития университетских партнерских союзов и сетей, которые облегчают и продвигают образовательные обмены, являющиеся залогом более эффективного сближения.

- **Учет принципов диалога и культурного разнообразия в политике в области развития и мира.** Диалог, стимулирующий развитие общества, оказался жизненно важным для активизации той динамики развития, которая заключена в культурном разнообразии. Зарегистрированные мероприятия по этой тематике подразделяются на четыре категории: (i) разнообразие в культурной политике; (ii) диалог в интересах устойчивого развития; (iii) диалог в научной среде; и (iv) диалог в СМИ. Целый ряд проектов был направлен на повышение информированности населения об интеграции принципа культурного разнообразия в политику любой сферы – образовательной, культурной, научной и коммуникационной, – чтобы гарантировать надежность социальной системы, требующей учета межкультурного аспекта нашего современного общества, которое де-факто является плюралистическим. Многочисленные международные конференции и программы в области устойчивого развития, проводившиеся в течение Года, содействовали налаживанию межкультурного диалога в целях обеспечения солидарной ответственности по экологическим вопросам. Наконец, были проведены мероприятия, посвященные вкладу СМИ и новых коммуникационных и информационных технологий, цель которых заключалась в изменении восприятия различных культур и религий, в частности путем развития диалога в Интернете. С другой стороны, в ходе всемирных дней и конференций была выделена роль науки во взаимном ознакомлении и взаимопонимании между народами.

IV. Стратегические направления деятельности в рамках Года

27. Церемония открытия Года, состоявшаяся 18 февраля 2010 г., совпала с первым совещанием Группы высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами, а его закрытие в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 11 марта 2011 г. совпало со вторым совещанием Группы высокого уровня. Основные идеи Года были озвучены в ходе ряда других мероприятий, проводившихся как в Штаб-квартире, так и вне ее, например Всемирного дня философии (Штаб-квартира ЮНЕСКО, 18 ноября 2010 г.) и *Конференция по образованию в целях устойчивого развития в контексте сближения и разнообразия культур* (Маскат, 24-26 января 2011 г.). Одним из особо впечатляющих событий Года стало состоявшееся 1 февраля памятное посещение бывшего нацистского концентрационного «лагеря смерти» Аушвиц-Биркенау. Это посещение, в котором приняли участие 150 государственных деятелей и представителей правительств, возглавлял президент Сенегала Абдулай Вад, который также является председателем Организации Исламская конференция, в сопровождении Генерального директора, мэра Парижа Бертрана Деланное, президента проекта «Аладдин» Анн-Мари Ревколевчи и президента фонда «Аладдин» Давида де Ротшильда.

28. Сотрудничество со стратегическими партнерами, особенно с национальными комиссиями, МПО (в частности, с Альянсом цивилизаций), НПО, кафедрами ЮНЕСКО и ассоциированными школами, клубами и центрами ЮНЕСКО, а также с представителями местных выборных органов и различных профессий в области культуры, образования и СМИ, значительно укрепилось, в частности благодаря ряду проектов, посвященных культурному разнообразию и межрелигиозному диалогу, охране наследия и произведений искусства. Щедрый взнос правительства Казахстана способствовал проведению Года и созданию веб-сайта.

29. Сотрудничество между различными партнерами обрело более реальные очертания благодаря различным материалам пропагандистского и коммуникационного характера, которые были специально разработаны для этой цели (официальная эмблема Года на шести языках; раскладная брошюра на французском и английском языках в бумажном и электронном формате; веб-сайт на английском/французском/испанском языках с ежедневно обновляемым графиком мероприятий; три циркулярных письма в адрес государств-членов и МПО/НПО; обращения Генерального директора и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; и особо стимулирующий конкурс плаката с представлением событий Года в виде изображений).

30. Наконец, параллельное проведение международных годов (Международного года молодежи: диалог и взаимопонимание и Международного года биоразнообразия) дало возможность значительно углубить рассматриваемые темы и вопросы. Так, например, оказывая поддержку в проведении множества разнообразных мероприятий (около 1 000) и опираясь на свой опыт в реализации программ, ЮНЕСКО смогла придать этому процессу устойчивый характер и добиться существенных успехов в области межкультурного диалога. Поэтому Генеральная Ассамблея в своей резолюции A/RES/65/138 от 16 декабря 2010 г. с удовлетворением приняла к сведению усилия ЮНЕСКО как ведущего учреждения, отвечающего за проведение Года, и предложила государствам-членам после 2010 г. продолжать содействовать «примирению в интересах установления прочного мира и устойчивого развития».

31. Полный аналитический доклад о проведении мероприятий в рамках Года, его воздействии и возможных последующих мерах в связи с его проведением содержится в информационном документе 186 EX/INF.12.

Доклад о ходе выполнения решения 184 EX/14 «Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным»
(меры по выполнению решения 184 EX/14)

Введение

32. Целью программы «Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным», одобренной на 35-й сессии (резолюция 35 C/46), является активизация «интеллектуальной и нравственной солидарности человечества», особенно в интеллектуальной и творческой среде, на основе послания этих трех авторов в поддержку разнообразия, терпимости, межкультурного диалога и мира, которое обращено ко всему человечеству. Предусматривается в рамках междисциплинарной программы инициировать в государствах-членах и в государственных и частных учреждениях проекты по переводу, изданию, выпуску публикаций, проведению встреч и художественному творчеству, чтобы обеспечить более широкое распространение и понимание их произведений с целью объединения народов и поколений.

Мероприятия, проведенные после 184-й сессии Исполнительного совета

33. Был образован Шефский комитет в составе авторитетных лиц, известных своим опытом диалога и уважением ценностей, пропагандируемых тремя авторами программы, который провел заседание в апреле 2010 г. в связи с началом реализации программы.

34. Для обеспечения необходимого межсекторального и междисциплинарного характера программы были определены следующие сферы деятельности, общие для секторов образования, естественных наук, культуры и социальных и гуманитарных наук:

- Образование: содействие осознанию проблем, стоящих перед сектором образования, путем передачи и сохранения знаний в целях борьбы против утраты ценностей, дробления знаний, отхода от самобытности и отклонений в процессе развития с помощью таких программ, как Образование для всех (ОДВ) и Образование в интересах устойчивого развития (ОУР).
- Естественные науки: переосмысление взаимоотношений человека с природой с помощью таких программ, как Программа «Человек и биосфера» (МАБ), Программа ЮНЕСКО по водным ресурсам и «Вода для мира»; и обращение особого внимания на этические проблемы в области науки и технологий с помощью таких программ, как Программа по биоэтике.

- Культура: вернуть поэзии и искусству их роль прорицателя и духовного наставника для налаживания межкультурного диалога посредством мероприятий, связанных с нематериальным наследием и с проведением Всемирного дня поэзии.
- Социальные и гуманитарные науки: консолидировать процесс освобождения от всех форм угнетения, чтобы обеспечить прогресс в искоренении расизма, нетерпимости и отчуждения, опираясь на программы по правам человека.

35. Продолжалось привлечение партнерской сети для активизации деятельности на волне празднования годовщин этих трех авторов, в частности по случаю празднования 150-летия со дня рождения Тагора (2011 г.) и 100-летия со дня рождения Эме Сезера (2013 г.). Стратегические партнерские союзы с фондами этих трех авторов (Фондом Пабло Неруды в Чили, Университетом Висва-Бхарати в Индии, который основан Тагором, и Фондом Эме Сезера на Мартинике) постепенно создаются в тесном сотрудничестве с постоянными делегациями соответствующих стран. Как предложено в документе 184 EX/14 Add., планируется создание целого ряда других партнерских союзов, в частности с опорой на сеть ассоциированных школ и клубов ЮНЕСКО, специальные печатные издания и т.п.

Средства коммуникации

36. Презентационный сборник программы был выпущен на английском, французском и испанском языках и распространен в связи с началом реализации программы в апреле 2010 г. В этом документе содержится углубленный анализ общей для трех указанных авторов тематики, относящейся к сферам компетенции ЮНЕСКО. Пятью выявленными общими темами являются искусство и поэзия, природа, освобождение, наука и этика и образование.

37. Презентационный веб-сайт программы находится в рабочем состоянии. На нем размещен комплекс мультимедийных материалов по всем трем авторам: фрагменты звукозаписей, видеосюжеты, фотографии, биографические справки, произведения, актуальная информация и база данных по мероприятиям. Этот веб-сайт можно будет использовать также в качестве платформы для доступа к другим внешним ресурсам, связанным с программой: к веб-сайтам или специальным статьям, страницам проекта в Facebook, блогам и т.п.

38. Созданный логотип программы представляет собой созвездие с изображениями современников и соратников этих трех авторов. Этот логотип предназначен для размещения на всех внутренних и внешних средствах коммуникации (брошюрах, плакатах, листовках, сборниках), а также на веб-интерфейсе программы, размещенном на сайте ЮНЕСКО, на страницах сетей Facebook и Twitter, посвященных программе, и на любых других информационных средствах, используемых для пропаганды этой программы.

Финансовые и бюджетные последствия

39. Из средств регулярного бюджета Крупной программы IV 35 C/5 было выделено 150 000 долл. США для финансирования необходимых мероприятий в поддержку этой программы (проведение учредительного мероприятия, выпуск сборника, создание и ведение веб-сайта и базы данных, мобилизация партнеров). На данный момент не удалось обнаружить никаких внебюджетных средств, несмотря на соответствующую резолюцию, принятую Генеральной конференцией на ее 35-й сессии (резолюция 35 C/46). Таким образом, эффект от реализации программы будет в значительной степени зависеть от той финансовой поддержки, которую государства-члены будут готовы предоставить.

Конкретные меры, принятые с целью оказания государствам-членам содействия в расширении возможностей их систем образования по охвату маргинальных групп населения (меры по выполнению решения 184 EX/36)

40. ЮНЕСКО применяет комплексный подход к рассмотрению вопросов качества образования и уделяет особое внимание потребностям различных субсекторов – от ухода и воспитания в младшем возрасте до высшего образования:

- Организация способствует распространению системы воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) как ключевой предпосылки для обеспечения всем детям равных стартовых возможностей в начальной школе и для улучшения успеваемости на последующих этапах. Вопросы качества и отслеживания его уровня обсуждались в ходе первой Всемирной конференции по ВОДМ (27-29 сентября 2010 г.). Был образован межучрежденческий форум для совместной разработки системы, которая может использоваться государствами-членами для мониторинга и повышения уровня доступа к услугам ВОДМ и качества и справедливости этой системы. Кроме того, государствам-членам (например, Бангладеш, Бразилии, Доминиканской Республике, Республике Корея, Нигерии и Сейшельским Островам) оказывается техническая помощь в целях повышения уровня качества и интеграции в соответствии с Московскими рамками для действий и сотрудничества: Освоение богатства наций.
- В рамках своей деятельности по повышению качества базового образования ЮНЕСКО разрабатывает рамки диагностики/анализа и мониторинга качества образования. Цель этих рамок – укреплять потенциал государств-членов в области анализа ограничений, препятствующих достижению и поддержанию качества общего образования для всех, и разработки своевременных и конструктивных мер, особенно в интересах маргинальных малоимущих слоев и детей-инвалидов. Проводятся программные исследования, посвященные переходам между различными уровнями образования – в частности, перехода от начального к среднему образованию, – в которых особое внимание уделяется аспектам качества и справедливости.
- ЮНЕСКО активизировала свою деятельность, направленную на повышение качества путем пересмотра элементов технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП), благодаря которым укрепляется связь между предоставляемым обучением и квалификацией, требуемой на рынках труда. Такая деятельность осуществляется в виде ряда обзоров политики в Бенине, Малави и в странах юга Африки и восточной части Карибского бассейна, а также в виде содействия укреплению потенциала и созданию сетей усилиями Международного центра ЮНЕСКО – ЮНЕВОК. Кроме того, прямая помощь учреждениям и институтам ТПОП предоставляется в «адресных» странах: Кот-д'Ивуар, Лаосской Народно-Демократической Республике и Малави.
- ЮНЕСКО оказывает поддержку наращиванию потенциала стран-членов для обеспечения качества в системе высшего образования, особенно в развивающихся странах и в странах с формирующейся экономикой, в частности в Африке.

41. ЮНЕСКО уделяет особое внимание предоставлению справедливого доступа к качественному обучению для девушек и женщин из малоимущих групп населения и рассмотрению тех социально-культурных аспектов, которые влияют на их возможности по получению образования и успеваемость. Организация также повышает уровень качества обучения, увязывая навыки грамотности и счета с источниками средств к существованию, жизненными навыками и последующим образованием (например, в Пакистане совместно с частным сектором реализуется проект «Грамотность через мобильный телефон», а также выявляя и

внедряя эффективные виды практики (например, через новую «Сеть по распространению грамотности с помощью знаний и инноваций» [СГЗИ]).

42. ЮНЕСКО оказывает своим государствам-членам помощь в повышении качества обучения путем разработки рекомендаций по подготовке преподавателей и составления типовых программ и материалов в таких тематических областях, как преподавание ценностей и обучение терпимости и недискриминации. Так, например, она сотрудничает с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Советом Европы в разработке для учителей средних школ и директивных органов рекомендаций по проблемам нетерпимости и дискриминации в отношении мусульман. Кроме того, Организация проводит дальнейшие мероприятия (например, учебные семинары-практикумы для учителей, преподавателей и молодых руководителей) в связи с опубликованием для учителей и преподавателей пособия «Учиться жить вместе: межкультурная и межрелигиозная программа этического воспитания», в том числе в школах, относящихся к Сети ассоциированных школ. Сектор образования совместно с Сектором социальных и гуманитарных наук разработал для учителей средних школ и преподавателей дидактический сборник, посвященный диалогу между культурами.

43. В рамках мероприятий по выполнению решений 48-й сессии Международной конференции по образованию (2008 г.) Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) продолжало предоставлять по запросу целевую поддержку в области разработки рамочных концепций всеобъемлющей образовательной политики. МБП подготовило рекомендации и учебные материалы для распространения таких всеобъемлющих программ, как модуль всеобъемлющего образования «Комплекс программных ресурсов МБП», концептуальные рамки всеобъемлющего образования и программ, проект руководства по введению в цивилизацию арабских государств, а также документы и публикации по тенденциям всеобъемлющего образования и ключевой тематике учебных программ. МБП обеспечивает широкое распространение в онлайн-режиме материалов и ресурсов, способствующих проведению в жизнь политики и практики всеобъемлющего образования (например, политических резюме, рекомендаций, пособий, докладов, публикаций и т.п.). Оно также оказывает государствам-членам техническую поддержку, например, в разработке характеристики европейского работника системы всеобъемлющего образования и в развитии национального потенциала в области всеобъемлющего образования и всеохватных учебных программ в таких странах, как Марокко и Панама.

44. Участие ЮНЕСКО в подготовке и осуществлении РПООНПР в различных странах свидетельствует о ее стремлении обеспечивать качественное образование для маргинальных и уязвимых групп населения и преобразует в действия и совместные программы те соответствующие стратегические направления, которые определены в документах ЮНЕСС. Например, субрегиональный семинар-практикум восточнокарибских государств, организованный в декабре 2010 г. совместно с Организацией восточнокарибских государств (ОВКГ), был посвящен согласованию приоритетов с процедурой Общей страновой оценки ООН/РПООНПР и целями ОВКГ в области образования. Наряду с этим ЮНЕСКО активно руководит рабочими и тематическими группами в области образования в рамках внутристрановых процессов, проводимых Организацией Объединенных Наций в ряде стран (например, в Доминиканской Республике, на Мадагаскаре, в Руанде и Танзании). Наряду с этим в таких странах, как Габон, Гондурас и Камбоджа, ЮНЕСКО принимает меры к тому, чтобы аспекты и проблемы, которые определены в документах ЮНЕСС и касаются ВИЧ/СПИДа, двуязычного образования, гендерного равенства и потребностей сельской и городской бедноты в области образования, находили свое отражение в РПООНПР через содействие в выработке политики и стратегических планов по всеобъемлющему образованию.

Выполнение резолюции 35 С/49 и решения 185 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима (меры по выполнению решения 185 EX/5)

45. Во исполнение решения специального пленарного заседания (176 EX/Special Plenary Meeting) и решений Комитета всемирного наследия после его 31-й сессии в 2007 г., в которых содержалась просьба к Центру всемирного наследия оказать содействие обмену информацией между экспертами Израиля, Иордании и Вакха для обсуждения подробных предложений в отношении проекта для подъема Муграби, между экспертами Израиля и Иордании (включая экспертов Вакха) было проведено два профессиональных совещания в Иерусалиме 13 января и 24 февраля 2008 г. Третье совещание, запланированное на 12 ноября 2008 г., было отложено по просьбе иорданских властей «вплоть до той даты, когда можно будет доставить на объект его собственных экспертов и оборудование в целях проведения надлежащих измерений, необходимых для окончательной доработки проекта».

46. В отношении Старого города Иерусалима и конкретно подъема Муграби применяется механизм усиленного мониторинга, предложенный Исполнительным советом на его 176-й сессии (решение 176 EX/Special Plenary Meeting) и Комитетом всемирного наследия на его 31-й сессии в 2007 г. В связи с этим до настоящего времени Центр всемирного наследия подготовил девять докладов и направил их заинтересованным сторонам и государствам – членам Комитета всемирного наследия.

47. На своей 34-й сессии (25 июля – 3 августа 2010 г., Бразилия, Бразилия) Комитет всемирного наследия принял решение 34 COM 7A.20, подтверждающее его решение 33 COM 7A.18, принятое на его предыдущей сессии, включая его просьбу о том, чтобы процесс разработки проекта для подъема Муграби охватывал все соответствующие стороны и чтобы израильские власти продолжали сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа. Это решение также содержало призыв «к Генеральному директору организовать как можно скорее последующее совещание экспертов после достижения соглашения соответствующими сторонами» и «продолжить применение механизма усиленного мониторинга состояния сохранности подъема Муграби».

48. После проведения 34-й сессии Комитета всемирного наследия проект решения (185 EX/PX/DR.1), посвященного подъему к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, был представлен 20 странами-членами на 185-й сессии Исполнительного совета. Несмотря на активные усилия, консенсуса достичь не удалось, и решение 185 EX/5 было принято поименным голосованием. В нем прежде всего содержится призыв «к Израилю обеспечить необходимый доступ к этому объекту экспертам Иордании и Вакфа прежде всего для того, чтобы произвести необходимые измерения для концептуального проекта, предложенного Иорданией и прошедшего оценку со стороны ИКОМОС и ИККРОМ, и предоставить Иордании как заинтересованной стороне возможность представить свой окончательный проект восстановления и сохранения подъема Муграби».

49. В рамках выполнения этого решения Центр всемирного наследия ЮНЕСКО направил соответствующим сторонам письменные запросы на получение обновленной информации по данному аспекту. Власти Иордании предоставили такую информацию письмом от 6 января 2011 г. В их докладе приводятся данные о прилагаемых Иорданией усилиях, направленных на то, чтобы дать своим экспертам возможность завершить подготовку проекта для подъема к воротам Муграби. Эксперты осматривали объект в течение четырех часов 23 мая 2010 г., а затем 8 августа 2010 г. и 28 ноября 2010 г. Они отметили выпадение камней из Северной Османской стены подъема, однако не получили разрешения провести на ней экстренные работы по закреплению. В докладе иорданских властей содержатся ссылки на Гаагские конвенции 1954 г. и 1972 г., на состояние дел и на решения Исполнительного совета и Комитета всемирного наследия по этому вопросу. В нем подтверждается намерение властей Иордании «представить Центру всемирного наследия и реализовать проект для подъема

ма к воротам Муграби, в котором сохраняются его целостность, подлинность и культурное наследие».

50. От Центра всемирного наследия не было получено никакой другой информации о ходе процесса планирования и проектирования.

51. В зависимости от развития ситуации по этому вопросу Генеральный директор готова выпустить соответствующее добавление к настоящему документу до 186-й сессии Исполнительного совета.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят шестая сессия

186 EX/5
Add.

Париж, 18 апреля 2011 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Добавление

Ход осуществления среднесрочной и долгосрочной стратегии сотрудничества с Гаити

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ содержит доклад о ходе работы по осуществлению среднесрочной и долгосрочной стратегии сотрудничества ЮНЕСКО после землетрясения, произошедшего 12 января 2010 г. в Гаити, и представлен во исполнение решения 185 EX/6 (III) Исполнительного совета ЮНЕСКО.

Он имеет финансовые или административные последствия, поскольку в нем содержится, с одной стороны, информация о принятых мерах и поддержке, оказанной за счет средств обычного бюджета, а также внебюджетных средств, и, с другой стороны, – информация о предлагаемых мероприятиях, для осуществления которых еще не выделены средства, но которые предусмотрены в рамках среднесрочной и долгосрочной стратегий сотрудничества ЮНЕСКО.

1. В настоящем документе содержится информация о проведенных мероприятиях и о ходе работы по осуществлению среднесрочной и долгосрочной стратегии сотрудничества ЮНЕСКО с Гаити после ее утверждения государствами-членами на 185-й сессии Исполнительного совета.

Дальнейшая мобилизация усилий ЮНЕСКО в поддержку Гаити

2. Организация развернула активную информационно-разъяснительную деятельность, в частности благодаря выступлениям Генерального директора и специального представителя, с тем чтобы придать солидарности с Гаити неослабный характер после первой реакции на эти события.

3. Среднесрочная стратегия сотрудничества ЮНЕСКО с Гаити была изложена в брошюре «ЮНЕСКО в действии, совместные усилия в поддержку Гаити», выпущенной на двух языках (английском и французском). Она вписывается в рамки разработанного гаитянским правительством Плана действий по национальному восстановлению и развитию Гаити. Программы и проекты ЮНЕСКО были утверждены в координации с национальными властями и после согласования с представителями гражданского общества.

Деятельность ведется по трем из четырех основных направлений Плана действий:

- восстановление территорий;
- восстановление общественной жизни;
- восстановление учреждений и институтов.

Все эти три направления способствуют активизации деятельности по четвертому направлению: восстановление экономики.

Общая стоимость этих мероприятий, представленных в 30 проектных досье, оценена в 80 млн долл. на период от трех до пяти лет.

4. В рамках проведения постоянной работы по привлечению внимания к проблемам Гаити в декабре 2010 г. в Штаб-квартире была проведена презентация брошюры Рабочей группы по аналитической и практической деятельности в интересах возрождения Гаити (GRAHN), учрежденной по инициативе гражданского общества и гаитянской диаспоры.

5. В январе 2011 г. в партнерстве с Международной организацией франкоязычных стран (МОФС) и Постоянным представительством Гаити при ЮНЕСКО были организованы двухдневные мероприятия по случаю первой годовщины землетрясения, произошедшего 12 января 2010 г. Встреча за круглым столом на тему «Гаити, год спустя после землетрясения» была открыта Генеральным директором, министром туризма Гаити, представляющим премьер-министра Гаити, и главным администратором МОФС. В мероприятиях приняли участие руководящие работники гаитянских учреждений, представители диаспоры, а также двусторонние партнеры, занимающиеся восстановлением Гаити.

6. В феврале 2011 г. в Гаити была направлена миссия во главе со специальным представителем, в задачи которой, в частности, входило представление деятельности ЮНЕСКО перед членами Временной комиссии по восстановлению Гаити (ВКВГ). Членам ВКВГ была вручена брошюра «ЮНЕСКО в действии, совместные усилия в поддержку Гаити». В выступлении г-жи Микаэль Жан, специального представителя ЮНЕСКО, прозвучал настоятельный призыв уделить первостепенное внимание образованию в ходе осуществления стратегии по восстановлению страны. Она подчеркнула, что после подготовки национального плана в области образования необходимо как можно быстрее перейти к конкретным действиям. Отметив разрозненность мероприятий в этой области, она настоятельно рекомендовала объединить и лучше скоординировать усилия под руководством министерства национального образования. В этой перспективе ЮНЕСКО готова оказать содействие министерству в выполнении этой трудной и сложной задачи по координации.

7. Что касается сектора культуры, который является основой для устойчивого развития Гаити, то особое внимание было уделено потенциалу этого сектора для восстановления страны по трем основным направлениям: институциональному, территориальному и социальному. В связи с этим было вновь заявлено о поддержке Генеральным директором гаитянских властей.

8. На основе рекомендаций, принятых Международным координационным комитетом по охране гаитянского культурного наследия (МКК) на его первом пленарном заседании (7-8 июля 2010 г.), тематическими рабочими подгруппами МКК были подготовлены предло-

жения по проектам в области всемирного наследия (культурного и природного), нематериального наследия, движимых культурных ценностей (музеи, архивы и библиотеки), индустрии культуры и культурной политики. ЮНЕСКО приняла меры по укреплению своего подразделения по мониторингу в Штаб-квартире, а также в Бюро в Порт-о-Пренсе.

9. Благодаря неустанной работе, проводимой в интересах Гаити, Организации и ее партнерам удалось также привлечь внебюджетные средства. ЮНЕСКО уже выделила сумму в 3,9 млн долл. на проведение мероприятий в областях образования, культуры, коммуникации и науки. Многочисленные партнеры ЮНЕСКО внесли свой вклад в эти совместные усилия, в частности Испания, Болгария, Бразилия, Япония, Фонд международного развития ОПЕК, партнеры по проекту СП-ОДВ, многочисленные организации гражданского общества и «семьи ЮНЕСКО» в Республике Корея («Корейский буддистский орден Чоги», «Объединенный благотворительный фонд Кореи», Национальная комиссия Республики Корея по делам ЮНЕСКО, Федерация клубов и ассоциаций ЮНЕСКО, сеть ассоциированных школ в Корею), Международная организация франкоязычных стран, Группа африканских стран в ЮНЕСКО, Национальная федерация ассоциаций ЮНЕСКО в Японии (НФАЮЯ), концерн «Фелиссимо», Папуа-Новая Гвинея и Того. ЮНЕСКО удалось также привлечь средства путем проведения прямых маркетинговых кампаний. Открытие ЮНЕСКО специального счета для Гаити также способствовало сбору средств, пожертвованных частными лицами, в том числе с помощью механизма, позволяющего делать взносы в онлайн-овом режиме через веб-сайт ЮНЕСКО (<http://donate.unesco.org/en>).

10. Помимо этих подтвержденных взносов, предусматривается, что в результате уже ведущихся и завершающихся переговоров удастся привлечь дополнительные средства в размере около 26,9 млн долл. (Катар, КИДА, Всемирный банк, ЕС, «Корейский буддистский орден Чоги», Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ)), в частности на нужды приоритетного сектора образования, а также сектора наук.

11. Норвежский совет по делам беженцев (НРС) оказал ЮНЕСКО ценную помощь в форме людских ресурсов, направив в Бюро в Порт-о-Пренсе после землетрясения пять экспертов, четыре из которых работают в области образования и один – в области коммуникации и связей с общественностью.

Мероприятия, осуществляемые на местах

12. В **секторе образования** Бюро в Порт-о-Пренсе продолжало координировать работу секторальной группы по образованию и приняло активное участие в подготовке оперативного плана и разработке рамок для партнерского взаимодействия между министерством национального образования и различными секторальными партнерами.

13. В рамках укрепления потенциала министерства национального образования, в частности в области планирования, участники совместной миссии СИЮ и МИПО разработали проект, направленный на создание постоянно действующей системы информации и статистических данных. Для реализации этого проекта проводится набор программного специалиста класса Р-4.

14. Двадцать восемь средних учебных заведений получили базовую материально-техническую поддержку: столы, шкафы, словари, карты и наборы по геометрии для учителей. Кроме того, ведется строительство трех средних школ в столичной зоне и в г. Пети-Гоав.

15. Бюро в Порт-о-Пренсе оказало также содействие процессу обмена информацией между министерством и управлениями образования департаментов о проведении выпускных экзаменов и подготовке к новому учебному году в районах, больше всего пострадавших от землетрясения. В связи с этим с помощью 10 радиостанций была проведена информационная кампания.

16. Благодаря дополнительному финансированию со стороны Республики Корея был проведен второй цикл занятий по психо-социальной подготовке, в которых приняли участие 1 600 учителей средних школ из департаментов Ниппа, Артибонита, северного и северо-западного районов.
17. В партнерстве с Межамериканским банком развития (МБР) проводится перепись структур технического и профессионального образования, а также реконструкция и оснащение пяти центров профессиональной подготовки в районе Порт-о-Пренса.
18. Благодаря финансированию со стороны Испании было начато осуществление второй фазы проекта по распространению и закреплению грамотности в двух населенных пунктах юго-восточной части страны: Ля Валле де Жакмель и Мариго. Это мероприятие должно охватывать 1 600 человек, из которых 300 составляют женщины.
19. В **области естественных наук** ЮНЕСКО оказала содействие строительству и оборудованию лаборатории по анализу качества воды в Университете Квискейя. Ввод в эксплуатацию этой лаборатории позволит контролировать уровень загрязнения воды для борьбы с эпидемией холеры.
20. Проект по раннему предупреждению о бедствиях в прибрежных районах вступил в фазу активной реализации благодаря присутствию на месте специалиста Межправительственной океанографической комиссии (МОК), установке наблюдательного оборудования и укреплению потенциала соответствующих гаитянских служб.
21. **Сектор социальных и гуманитарных наук**, недавно включившийся в процесс восстановления общественной жизни, внес предложение о проведении мероприятий, направленных на активизацию гражданского участия молодежи и борьбу с насилием в отношении женщин в городах. Средства на оплату должности Р-3 в Кито будут временно перечислены в Гаити для финансирования консультанта в Бюро в Порт-о-Пренсе.
22. В **области коммуникации и информации** ЮНЕСКО приступила к производству пяти анимационных фильмов для ознакомления детей с профилактическими мерами в целях борьбы с холерой и в сотрудничестве с организациями «Врачи мира», «Врачи без границ» и «Борьба с голодом» провела информационные совещания по вопросам, касающимся холеры, для 110 журналистов и ведущих, в частности работающих на общинных радиостанциях в изолированных районах страны.
23. В сотрудничестве с Международной организацией поддержки средств информации (ИМС) Бюро в Порт-о-Пренсе оказало поддержку проведению серии учебных курсов Ассоциации журналистов Гаити (АЖГ) на тему освещения предвыборной кампании, в которых приняли участие 250 журналистов из девяти городов страны.
24. Акция «Каждому ребенку Гаити – по книге» была продолжена в партнерстве с организацией «Библиотека без границ»; в лагерях и школах, участвующих в проекте, было распространено более 2 000 книг. Кроме того, для перемещенных лиц в лагере Синеас в Порт-о-Пренсе 10 января 2011 г. в память о землетрясении было организовано театральное представление, которое транслировалось по национальному телевидению.
25. Общинная радиостанция «Ведек ФМ» в Кап-Руж (недалеко от города Жакмель) начала вещание 21 января 2011 г. Перед этим 26 молодых людей из Кап-Ружа прошли подготовку в области техники репортажа и эксплуатационного обслуживания оборудования, которая была организована в сотрудничестве с партнерской НПО «САКС».
26. В **области культуры** Центр всемирного наследия принял активное участие в деятельности по охране архитектурного наследия Гаити в тесном сотрудничестве с гаитянским Институтом по охране национального наследия (ИСПАН) и при поддержке Испании и Конвен-

ции Франция-ЮНЕСКО. В рамках оказания чрезвычайной международной помощи проекту по оценке состояния сохранности Национального исторического парка, включающего Цитадель, дворец Сан-Суси и укрепления Рамьер, включенного в Список всемирного наследия в 1982 г., и в соответствии с решением 34 7В.110 Комитета всемирного наследия участники организованного в октябре 2010 г. совещания экспертов рассмотрели возможность подготовки директив по осуществлению плана сохранения/реставрации архитектурного наследия объекта, включенного в Список всемирного наследия, создания местного отделения ИСПАН по Национальному историческому парку, подготовки плана по уменьшению опасности бедствий и начала осуществления проекта по образованию детей из деревень Дондон и Мийо. Кроме того, ЮНЕСКО провела мероприятия по укреплению технического и институционального потенциалов Гаити посредством осуществления таких проектов, как составление перечня архитектурного наследия и укрепление потенциала местных и национальных технических работников Исторического центра Жакмеля. Наконец, была начата работа по пересмотру закона об охране культурного наследия Гаити.

27. В области нематериального наследия была продолжена работа по записи священных песнопений вуду, начатая еще до землетрясения в сотрудничестве с Национальной комиссией Гаити и при участии общины вуду. Кроме того, по просьбе министерства культуры начато осуществление проекта по реставрации храма вуду в Леогане с целью оказания содействия восстановлению некоторых важнейших мест вероисповедания культа вуду, пострадавших от землетрясения, нынешнее состояние сохранности которых зачастую не позволяет проводить в них церемонии. Все эти мероприятия содействуют сохранению основных духовных традиций в Гаити.

28. После состоявшейся премьеры пьесы Франкетиена, поставленной театральной труппой «Зови», и опираясь на целительные свойства культуры, ЮНЕСКО оказала содействие проведению дополнительных театральных представлений и творческих занятий для детей в шести лагерях для беженцев в Порт-о-Пренсе и Леогане. Навеянная традициями вуду пьеса повествует о произошедшем землетрясении. Она приносит таким образом не только утешение людям, живущим в лагерях, но и дает им возможность обсудить и осмыслить это событие. В ходе проекта была также оказана поддержка театральной труппе посредством подготовки коммуникационных и рекламных материалов.

29. Кроме того, финансовая поддержка со стороны концерна «Фелиссимо» (Япония) позволила продолжить выполнение программы «Центр мечты» (танцы, чтение, самовыражение, искусство и музыка) в Петион-Вилле в сотрудничестве с НПО «ТИМКАТЕК». Как и в 2005 г., «Центр мечты» позволит осуществить более широкую социальную реинтеграцию бездомных детей в возрасте от 10 до 17 лет посредством развития их творческих возможностей и потенциала. Художественные виды деятельности, включающие живопись, рисование и музыку, выступают в качестве целительного средства и элемента развлечения в жизни этих детей, лишенных основных ресурсов.

30. В области индустрии культуры ЮНЕСКО приняла участие в возрождении ремесленного сектора, оказав, в частности, содействие созданию центра ремесленников, представляющего собой временную общинную мастерскую, способную вместить до 200 ремесленников, занятых подготовкой к карнавалу. В проекте также предусмотрена поставка сырья для возобновления их производства. В результате землетрясения практически половина ремесленников в Жакмеле потеряла рабочие места. Кроме того, землетрясение произошло незадолго до начала ежегодного карнавала, и большинство ремесленников лишилось своих запасов (созданных за счет кредитов, взятых на подготовку масок и костюмов), не вернув свои долги и потеряв свои мастерские.

31. В отношении музеев и культурных ценностей, помимо чрезвычайных мер по предупреждению их возможного незаконного оборота, осуществляемых в сотрудничестве с Интерполом и ИКОМ (функционирование международной системы оповещения и создание «Чрезвычайного красного списка гаитянских культурных ценностей, находящихся под угрозой»),

ЮНЕСКО внесла свой вклад в сохранение пяти важнейших коллекций (собора Святой Троицы, Центра гаитянского искусства, доктора Константа Андре, библиотеки Корвенгтона и библиотеки Труйо) посредством участия в работах по разбору завалов и реставрации предметов в сотрудничестве со Смитсоновским институтом и МООНСГ. Кроме того, было организовано обучение сотрудников музеев и галерей для укрепления их потенциала.

32. Принимая во внимание потенциал культуры и координирующую функцию Организации в данной области, ЮНЕСКО организовала 19 апреля 2011 г. в Париже Конференцию доноров в поддержку культуры, на которой собрались представители государств-членов, учреждений, многосторонних организаций, банков развития, частного сектора и организаций гражданского общества. За несколько месяцев до Конференции ЮНЕСКО разработала план действий по привлечению внимания сообщества доноров, сформулированный Генеральным директором при поддержке специального представителя по Гаити г-жи Жан, и подкрепленный коммуникационной стратегией (веб-сайт, буклет, брошюра). Конференция доноров позволит привлечь финансовые средства для реализации предложений по проектам, разработанных в рамках рекомендаций МКК.

33. Средства, привлеченные благодаря Конференции, позволят укрепить принятые обязательства и участие ЮНЕСКО, которая продолжает оказывать помощь народу и правительству Гаити в решении важных задач в области восстановления и развития страны.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят шестая сессия

186 EX/5
Add. 2

Париж, 26 апреля 2011 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Добавление 2

Выполнение резолюции 35 С/49 и решения 185 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

РЕЗЮМЕ

В соответствии с пунктом 51 документа 185 EX/5 Генеральный директор представляет 186-й сессии Исполнительного совета настоящее Добавление с информацией о развитии событий в связи с этим вопросом.

1. После подготовки документа 186 EX/5 Секретариат получил новую информацию, касающуюся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима.
2. 22 февраля 2011 г. постоянный представитель Израиля направил Центру всемирного наследия ЮНЕСКО ежегодный доклад израильских властей для его представления следующей сессии Комитета всемирного наследия в документе WHC-11/35 COM/7A под названием «Состояние сохранности объектов всемирного наследия, внесенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой».
3. Один пункт в этом докладе касается подъема к Воротам Муграби. Он гласит:
«После принятия соответствующего решения Национальным советом по планированию и строительству был подготовлен альтернативный план для подъема Муграби в целях сохранения аутентичности и целостности этого объекта, отмеченных в рекомендациях Центра всемирного наследия и его консультативных органов. Этот план 31 октября 2010 г. был утвержден районной комиссией по планированию, и в настоящее время идет процесс получения разрешения на строительство».
4. Секретариат запросил информацию об этом плане и процессе получения разрешения на строительство.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят шестая сессия

**186 EX/5
Corr.**

Париж, 17 мая 2011 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 повестки дня

Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

**Мероприятия, проведенные в 2010 г. в связи
с Международным годом сближения культур**

ИСПРАВЛЕНИЕ

Пункт 31 документа 186 EX/5 «Мероприятия, проведенные в 2010 г. в связи с Международным годом сближения культур», необходимо читать следующим образом:

31. Полный аналитический доклад о проведении мероприятий в рамках Года, его воздействии и возможных последующих мерах в связи с его проведением содержится в информационном документе 186 EX/INF.26.